GEBRAUCHSINFORMATION

Aktimed TAPE ist ein elastischer selbstklebender Tapeverband (kinesiologisches Tape).

ANWENDUNGSGEBIETE
- Kinesiologisches Taping

ANWENDUNGSHINWEISE
- Das Produkt ist für den einmaligen Gebrauch und nur zur Anwendung durch geschulte Personen bestimmt.
- Vor Anwendung muss die Haut gereinigt und fettfrei sein.
- Schutzfolie entfernen.
  Tape mit und ohne Dehnung aufkleben.
- Kleber entfaltet seine Klebewirkung durch Wärmeeinwirkung. Dafür wird empfohlen, das Tape von der Basis aus immer zum Tape-Ende hin auszustreichen (ca. 60 sec.).
- Vor sportlicher Aktivität sollte das Tape 30 Minuten vorher angelegt werden.
- Nach dem Duschen / Baden / Schwimmen sollte das Tape abgetupft oder auf niedrigster Stufe trocken geföhnt werden.
- Es kann gelegentlich zu Hautirritationen kommen. In diesem Fall umgehend das Tape entfernen.
- Das Tape lässt sich am besten nach dem Duschen / Baden entfernen.

SICHERHEITSHINWEISE
- Bei Allergie gegen einen der Inhaltsstoffe Tape nicht verwenden oder zunächst an einer kleinen Hautstelle testen!
- Nicht auf offene Wunden und Hautverletzungen kleben!
- Bei akuten und chronischen Hauterkrankungen (z.B. Neuroder mitis im Schub, Psoriasis, Pilzinfektionen) nicht verwenden!
- Bei Thrombose oder Thrombophlebitis nicht verwenden!
- Bei einer pAVK distal vom Verschluss nicht verwenden!
- Bei maligne Tumoren, Bestrahlung, Chemotherapie nicht verwenden!
- Schwangere dürfen das Tape nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt anlegen!
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

ANWENDUNGSDAUER
Das Tape hält bis zu 6 Tagen auf der Haut.

TECHNISCHE DATEN

AT 20097	PZN 14352829	Aktimed Tape CLASSIC Rot
AT 20096	PZN 05030170	Aktimed Tape CLASSIC Dunkelblau
AT 20094	PZN 05030141	Aktimed Tape CLASSIC Beige
AT 20091	PZN 05030106	Aktimed Tape CLASSIC Hellblau
AT 20095	PZN 05030164	Aktimed Tape CLASSIC Gruen
AT 20092	PZN 05030112	Aktimed Tape CLASSIC Pink
AT 20093	PZN 05030135	Aktimed Tape CLASSIC Schwarz

Trägermaterial: 95% Baumwolle, 5% Elasthan
Klebemasse: basiert auf Acrylkleber
Größe: 5 cm x 5 m

Kühl, trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt zwischen 5°C und 25°C lagern.

CE: Konform gemäß EU Richtlinie 93/42/EWG für Medizinprodukte
Hersteller: Aktimed GmbH, Theaterstr. 18,
69117 Heidelberg, Germany
www.aktimed-tape.de

INSTRUCTIONS FOR USE

Aktimed TAPE is an elastic self-adhesive tape bandage (kinesiology tape).

APPLICATION AREAS
- Kinesiological Taping

APPLICATION INSTRUCTIONS
- The product can only be used once and needs to be applied by a trained person only.
- Prior to application the skin should be cleaned and fat-free.
- Remove the protection film.
  Apply tape with or without strain.
- The glue unfolds the adhesive effect through body temperature. For this purpose it is advised to smooth out the tape in longitudinal direction from base to end (approx. 60 sec.).
- Apply the tape 30 min prior to sports activity.
- After showering, taking a bath or swimming the tape should be dried with a hair dryer (lowest setting) or by dabbing.
- The tape can occasionaly cause skin irritation. In that case please remove the tape.
- The tape can best be removed after taking a shower or a bath.

SAFETY INSTRUCTIONS
- Do not use in case of an allergy against one of the ingredients, or test the tape on a small area of skin first!
- Do not apply on open wounds, injured skin or unhealed scars!
- Do not use in case of acute or chronic skin diseases (e.g. neurodermatitis thrust, Psoriasis, fungal infection)!
- Do not use in case of Thrombose or Thrombophlebitis!
- Do not use in case of a peripheral arterial occlusive disease distal to the occlusion!
- Do not use in case of malignant tumors, radiotherapy or chemotherapy!
- If pregnant, please apply the tape only according to your doctor's advice!
- Keep out of reach of children!

DURATION OF USE
The tape lasts up to 6 days on the skin.

TECHNICAL INFO

AT 20097	PZN 14352829	Aktimed Tape CLASSIC red
AT 20096	PZN 05030170	Aktimed Tape CLASSIC dark blue
AT 20094	PZN 05030141	Aktimed Tape CLASSIC beige
AT 20091	PZN 05030106	Aktimed Tape CLASSIC light blue
AT 20095	PZN 05030164	Aktimed Tape CLASSIC green
AT 20092	PZN 05030112	Aktimed Tape CLASSIC pink
AT 20093	PZN 05030135	Aktimed Tape CLASSIC black

Supporting material: 95% cotton, 5% spandex
Adhesive composition: acrylic adhesive
Size: 5 cm x 5 m

Store in a cool, dry place away from direct sunlight between 5°C and 25°C.

CE: Compliant EU Guideline 93/42/EWG for medical products
Manufacturer: Aktimed GmbH, Theaterstr. 18,
69117 Heidelberg, Germany
www.aktimed-tape.de

INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION

Aktimed TAPE est un bandage élastique autoadhésif (bandage kinésiologique).

INDICATIONS
- Taping kinésiologique

RECOMMANDATIONS D'UTILISATION
- Le produit est prévu pour un usage unique et il doit être appliqué uniquement par des personnes formées.
- Appliquer sur une peau propre et non grasse.
- Retirer le film de protection.
  Coller le bandage en l'étirant et sans l'étirer.
- L'adhésif assure sa fonction sous l'effet de la chaleur. Il est alors conseillé de toujours lisser le bandage de sa base jusqu'à son extrémité (60 s env.).
- Appliquer le bandage 30wou après avoir nagé, essuyer le bandage ou le sécher à l'aide d'un sèche-cheveux réglé à sa puissance minimale.
- Des irritations de la peau peuvent survenir occasionnellement. Dans ce cas, retirer immédiatement le bandage.
- Le bandage est plus facile à retirer après une douche ou un bain.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- En cas d'allergie à l'un des composants, ne pas utiliser le bandage ou faire dans un premier temps un test sur une petite zone de la peau !
- Ne pas appliquer sur des plaies ouvertes et des blessures cutanées !
- Ne pas utiliser en cas de maladies aigües ou chroniques de la peau (p. ex. poussées de névrodermite, psoriasis, infections fongiques) !
- Ne pas utiliser en cas de thrombose, thrombophlébite !
- Ne pas utilisà er un endroit du corps situé après l'occlusion en cas de maladie artérielle occlusive périphérique (MAOP) !
- Ne pas utiliser en cas de tumeurs malignes, traitement par radiothérapie, chimiothérapie !
- En cas de grossesse, utiliser le bandage uniquement après avoir consulté son médecin traitant !
- À conserver hors de portée des enfants !

DURÉE D'APPLICATION
Le bandage adhère sur la peau pendant 6 jours maxi.

DONNÉES TECHNIQUES

AT 20097	PZN 14352829	Aktimed Tape CLASSIC rouge
AT 20096	PZN 05030170	Aktimed Tape CLASSIC bleu foncé
AT 20094	PZN 05030141	Aktimed Tape CLASSIC beige
AT 20091	PZN 05030106	Aktimed Tape CLASSIC bleu clair
AT 20095	PZN 05030164	Aktimed Tape CLASSIC vert
AT 20092	PZN 05030112	Aktimed Tape CLASSIC rose
AT 20093	PZN 05030135	Aktimed Tape CLASSIC noir

Support : 95% coton, 5% spandex
Adhésif : base de adhésif acrylique
Dimensions : 5 cm x 5 m

Stocker dans un endroit frais et sec, entre 5°C et 25°C, à l'abri de la lumière directe du soleil.

CE : Conforme à la ligne directrice UE 93/42/EWG pour des produits médicales
Fabricant : Aktimed GmbH, Theaterstr. 18,
69117 Heidelberg, Allemagne
www.aktimed-tape.de

INFORMACIÓN DE USO

Aktimed TAPE es un vendaje neuromuscular elástico auto-adhesivo (kinesiotape).

CAMPOS DE APLICACIÓN
- Taping kinesiológica

INSTRUCCIONES DE USO
- El producto es de uso único y debe ser utilizado sólo por personas instruidas.
- Antes de la aplicación, la piel debe estar limpia y libre de grasa.
- Retirar el folio protector.
  Pegar el vendaje con y sin elongación.
- El pegamento revela su adhesividad por la acción del calor. Para ello, se recomienda extender el vendaje siempre desde la base hacia el extremo (aprox. 60 seg.).
- Para realizar una actividad deportiva, el vendaje debe colocarse 30 minutos antes.
- Luego de ducharse / bañarse / nadar, el vendaje debe secarse al aire o con secador de pelo en el nivel más bajo.
- Ocasionalmente pueden producirse irritaciones de la piel. En este caso, retire de inmediato el vendaje.
- Es más fácil retirar el vendaje luego de la ducha o el baño

INDICACIONES DE SEGURIDAD
- En caso de alergia a alguno de los componentes, no utilizar el vendaje o probar primero sobre una pequeña parte de piel!
- No pegar sobre heridas abiertas ni sobre lesiones cutáneas!
- No utilizar si padece enfermedades cutáneas agudas y crónicas (por ej. neurodermitis en brote, psoriasis, infecciones por hongos)!
- No utilizar en caso de trombosis o tromboflebitis!
- No utilizar en caso de enfermedad vascular periférica (EVP) oclusiva!
- No utilizar en caso de tumores malignos, radiación o quimioterapia!
- En caso de embarazo, consulte a su médico antes de colocarse el vendaje!
- Mantener fuera del alcance de los niños!

DURACIÓN DE LA APLICACIÓN
El vendaje dura hasta 6 días sobre la piel.

DATOS TÉCNICOS

AT 20097	PZN 14352829	Aktimed Tape CLASSIC rojo
AT 20096	PZN 05030170	Aktimed Tape CLASSIC azul oscuro
AT 20094	PZN 05030141	Aktimed Tape CLASSIC beige
AT 20091	PZN 05030106	Aktimed Tape CLASSIC azul claro
AT 20095	PZN 05030164	Aktimed Tape CLASSIC verde
AT 20092	PZN 05030112	Aktimed Tape CLASSIC fucsia
AT 20093	PZN 05030135	Aktimed Tape CLASSIC negro

Material de soporte: 95% algodón, 5% spandex
Tira adhesiva: a base de adhesivo acrilico
Dimensiones: 5 cm x 5 m

Conservar en lugar fresco, seco y protegido de la radiación solar directa, a temperatura entre 5°C y 25°C.

CE: Conforme a la Directiva UE 93/42/CEE para productos sanitarios
Fabricante: Aktimed GmbH, Theaterstr. 18,
69117 Heidelberg, Alemania
www.aktimed-tape.de

ISTRUZIONI PER L'USO

Aktimed TAPE è una fasciatura elastica autoadesivo a nastro (nastro kinesiologico).

INDICAZIONI
- Taping kinesiologico

MODALITÀ D'USO
- Il prodotto è destinato ad un unico utilizzo e da parte di persone preparate.
- Prima dell'utilizzo la pelle deve essere pulita e priva di sostanze grasse.
- Togliere la pellicola protettiva.
  Applicare il nastro con e senza estensione.
- La colla sviluppa il suo effetto adesivo per effetto termico. Per questo si consiglia di stendere il nastro sempre dalla sua base alla sua fine (ca. 60 sec.).
- In caso di attività sportiva applicare il nastro con 30 minuti di anticipo.
- Dopo la doccia / il bagno / il nuoto asciugare il nastro con un tampone o con il fon all'intensità inferiore.
- Occasionalmente può causare irritazioni cutanee. In questo caso togliere immediatamente il nastro.
- Il nastro può essere tolto più facilmente dopo la doccia o il bagno.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA
- In caso di allergie ad una delle sostanze contenute, non utilizzare il nastro o dapprima testarlo su una piccola porzione di pelle!
- Non applicare il nastro sulle ferite aperte e sulle escoriazioni!
- Non utilizzare in caso di malattie della pelle acute o croniche (ad es. neurodermiti in corso, psoriasi, infezioni fungine)!
- Non utilizzare in caso di trombosi tromboflebiti!
- In caso di arteriopatia periferica occlusiva non utilizzare in posizione distale rispetto all'occlusione!
- Non utilizzare in caso di tumori maligni, radiazioni, chemioterapia!
- In gravidanza applicare il nastro solo previa consultazione del medico curante!
- Tenere fuori dalla portata dei bambini!

DURATA DELL'APPLICAZIONE
Il nastro aderisce alla pelle fino a 6 giorni.

DATI TECNICI

AT 20097	PZN 14352829	Aktimed Tape CLASSIC rosso
AT 20096	PZN 05030170	Aktimed Tape CLASSIC blu scuro
AT 20094	PZN 05030141	Aktimed Tape CLASSIC beige
AT 20091	PZN 05030106	Aktimed Tape CLASSIC blu chiaro
AT 20095	PZN 05030164	Aktimed Tape CLASSIC verde
AT 20092	PZN 05030112	Aktimed Tape CLASSIC rosa fucsia
AT 20093	PZN 05030135	Aktimed Tape CLASSIC nero

Materiale di supporto: 95% cotone, 5% spandex
Massa adesiva: a base di adhesivo acrilico
Dimensioni: 5 cm x 5 m

Conservare in luogo fresco e asciutto, al riparo dai raggi diretti del sole ad una temperatura tra 5°C e 25°C.

CE: Conforme alla direttiva UE 93/42/CEE per i medicinali.
Produttore: Aktimed GmbH, Theaterstr. 18,
69117 Heidelberg, Germany
www.aktimed-tape.de

أكتيميد تيب
معلومات عن استخدام
أكتيميد تيب
(أكتيميد تيب هو شريط طبي رابط مرن (شريط كينيسيولوغي

حالات الاستخدام:
kinesiological التسجيل

طريقة الاستعمال:
يستخدم الشريط مرة واحدة ويجب أن يضعه أحد المتخصصين
يجب تنظيف الموضع الجلدي وإزالة الدهون من على الجلد قبل استعمال الشريط
تنزع الرقاقة الواقية من الشريط ، ويلصق الشريط حسب تقرير الطبيب ، إما مشدودا أو مسترخيا
يلصق الشريط بفاعلية الدفء. لهذا ينصح بلصق الشريط من بدايته إلى نهايته (والتمليس عليه باليد (مدة 60 ثانية
يجب لصق الشريط في حالة مزاولة الرياضة قبل اللعب بنحو 30 دقيقة
بعد الاستحمام /أو حمام الدش / أو السباحة يجب تجفيف الشريط بفوطة أو باستخدام مجفف كهربائي على درجة حرارة منخفضة
قد يلتهب الجلد قليلا. في تلك الحالة يجب إزالة الشريط
تسهل إزالة الشريط بعد الاستحمام أو استعمال الدش

ملاحظات عن السلامة:
إذا كان هناك حساسية ضد أحد مكوّنات الشريط فإما الاستغناء عنه أو تجربة أولا على موضع صغير على الجلد
لا يلصق الشريط على جرح مفتوح أو على إصابة جلدية
لا يستخدم الشريط في حالات إصابات الجلد المزمنة أو الشديدة (مثل الأكزيما (الذاتية وقت هيجانها ، أو الصدفية ، أو عدوي فطريات
(لا يستخدم الشريط في حالة خثار إلتهابي (ثروميوفلبيبت
لا يستخدم الشريط في حالة مرض الشريان المحيطي طرفي
لا يستخدم الشريط في حالات سرطان الجلد ، أو العلاج بالإشعاع ، أو العلاج الكيماوي لمرضى السرطان
يجب على المرأة الحامل استشارة الطبيب إذا أرادت استعمال الشريط
يجب أبعاد الشريط عن متناول الأطفال

مدة العلاج:
.يلصق الشريط على الجلد مدة 6 أيام

المواصفات التقنية:

AT 20097 PZN 14352829 Aktimed Tape CLASSIC red
AT 20096 PZN 05030170 Aktimed Tape CLASSIC dark blue
AT 20094 PZN 05030141 Aktimed Tape CLASSIC beige
AT 20091 PZN 05030106 Aktimed Tape CLASSIC light blue
AT 20095 PZN 05030164 Aktimed Tape CLASSIC green
AT 20092 PZN 05030112 Aktimed Tape CLASSIC pink
AT 20093 PZN 05030135 Aktimed Tape CLASSIC black

الياف لدنة) بنسبة 5%)SPANDEXو
% المادة الحاملة: قطن بنسبة 95
المادة اللاصقة: لاصق الاكريليك
متر بعرض 5 سنتيمتر 5: المقاييس
يحتفظ به في مكان بارد وجاف وبعيدا عن أشعة الشمس المباشرة ، ويحفظ عند درجة حرارة بين 5 إلى 25 درجة مئوية

سي إي: يوافق تعليمات الاتحاد الأوروبي رقم EWG/للعقارت الطبية93/42

، المنتج: شركة أكتيميد مساهمة محدودة ، شارع تيآترشتراسه 18
هايدلبيرغ/ألمانيا 69117